

Más allá del español peninsular: reflexiones sobre el uso de variantes americanas en la enseñanza de ELE

SARA LUCÍA MONROY

slmonroy@universidadean.edu.co

MARÍA CLEMENCIA SILVA

mcsilva@universidadean.edu.co

CRISTINA SUÁREZ PAREJA

csuarez@universidadean.edu.co

Universidad EAN

Investigaciones empíricas recientes concluyen que, en territorios no hispanohablantes, la política panhispánica no se está integrando genuinamente en el aula de ELE, más bien, se confirma el predominio del español europeo, en su variedad centro-norte peninsular. De acuerdo con los hallazgos, esa preferencia encuentra su justificación en los siguientes factores: la percepción de dicha variante como la pura, auténtica y correcta, imaginario que se sigue perpetuando debido a la lógica mercantil que reduce las lenguas a meros recursos económicos y genera un enfoque acrítico en la enseñanza; su representatividad en los libros de texto y otros materiales empleados en el aula; la procedencia española de la mayoría de los profesores extranjeros o, en el caso de quienes no son nativos de la lengua, su formación en centros académicos de España; finalmente, una baja conciencia de “lo panhispánico” por parte de los docentes, quienes tienden a rechazar usos lingüísticos (fonéticos, morfosintácticos y léxicos) que sean ajenos a su variedad (Ortíz-Jiménez, 2019; Mendoza, 2021; Borrego *et al.*, 2024; Ortiz-Jiménez, 2024).

Ante este panorama, y considerando que, durante la última década, China, Japón, Corea y Taiwán están entre los principales destinos para ejercer como profesor de ELE, esta ponencia da cuenta de los resultados de un ejercicio investigativo que indagó por la experiencia de enseñanza de 15 profesores latinoamericanos, procedentes de Colombia y México, quienes se desempeñan como docentes de ELE en los mencionados países. Producto de las entrevistas semiestructuradas y de la aplicación de un instrumento, se refieren: a) las posturas flexibles que han tenido que adoptar para ocupar una vacante en escenarios en los que la variante peninsular es la preferente, aunque, paradójicamente, en muchas ocasiones, la proyección profesional y económica de los estudiantes esté orientada hacia América; b) las decisiones curriculares que, forzosamente y hasta donde les permiten las situaciones, han implementado para visibilizar los usos americanos; por último, c) las estrategias que, en su opinión, han permitido que el español mexicano y colombiano se estén empezado a percibir como variantes dominantes emergentes en Hispanoamérica y, por tanto, resulten de interés en el aprendizaje de ELE en estos territorios. En ese orden de ideas, y a manera de reflexión, se llama la atención sobre la necesidad de tomar acciones concretas que permitan superar el uso superficial y simbólico de la política panhispanista en el contexto de la enseñanza de ELE.

Referencias bibliográficas:

Borrego, J., Recio, D., & Tomé C. (2024). “Syntactic variation and Pan-Hispanic awareness in teachers of Spanish as a second language”. *Applied Linguistics Review*, 15(3), pp. 1087-1120. <https://doi.org/10.1515/applirev-2021-0117>

Mendoza, J. (2021). “Plurinormativismo y ELE en Taiwán. Algunas reflexiones en torno a la enseñanza de las variedades geográficas”. *Revisa internacional de Filología*,

Comunicación y sus Didácticas, CAUCE, 44, pp. 298-321.
<http://dx.doi.org/10.12795/CAUCE.2021.i44.13>

Ortiz-Jiménez, M. (2019). “Actitudes lingüísticas de los profesores de español en España y Australia hacia las variedades dialectales”. *Journal of Spanish Language Teaching* 6(2), pp. 182–198. <https://doi.org/10.1080/23247797.2019.1668634>

Ortiz-Jiménez, M. (2024). “Problematising accents in pluricentric languages: The case of teachers of Spanish as a world language in Australia”. *Critical Multilingualism Studies*, 11(2), pp. 21–51. . ISSN 2325– 2871.